

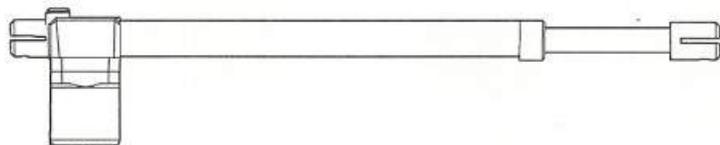
OPERADOR PARA PUERTAS BATIENTES

BRAZO-4

Distribuido por: **CODIPLUG C.A.**

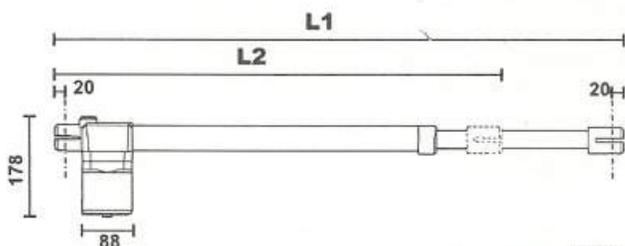
TECHNO

2008_08



- I Manuale d'Istruzione
- F Manuel d'Instructions
- GB Instruction manual
- D Bedienungsanleitung
- S Manual de Instrucciones

DIMENSIONI - DIMENSIONS - DIMENSIONS - MAßANGABEN - DIMENSIONES

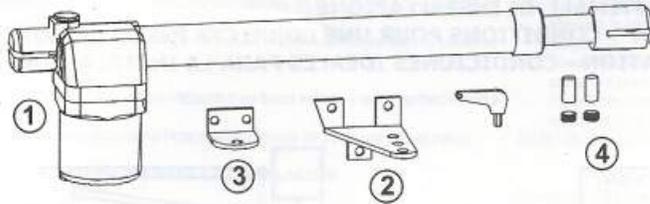


	L1	L2
Techno 300	980	665
Techno 400	1180	765
Techno 500	1380	865
Techno 600	1580	965

		230V					
		300	400	500	600		
Alimentazione	Power supply	230V ~ 50Hz				Anschluss	Alimentación
Assorbimento	Absorption	1,2 - 1,7 A				Stromaufnahme	Absorción de línea
Potenza	Motor power	280 W				Motorleistung	Potencia
Condensatore	Capacitor	10 µF				Kondensator	Condensador
Protezione termica	Thermic protection	150°				Thermoschutz	Protección térmica
Spinta max	Maximum thrust	2800N				Drehmoment	Empuje máx
Grado IP	IP level	54				Schutzart IP	Grado de protección IP
Giri motore	Revolutions speed	1400 g/m				Motordrehzahl	Rotación del motor
Temperatura di funzionamento	Working temperature	-20° - +55°				Temperaturbereich	Temperatura de servicio
Lunghezza max anta	Leaf's maximum length	2,00 m	2,75 m	3,50 m	4,00 m	Max. Flügelänge	Longitud máx. hoja
Peso max anta	Leaf's maximum weight	350 Kg	300 Kg	250 Kg	200 Kg	Max. Flügelgewicht	Peso máx. hoja
Corsa max	Standard stroke	300 mm	400 mm	500 mm	600 mm	Laufweg	Carrera máx.
Angolo max di apertura	Maximum opening	110°				Max. Öffnungswinkel	Angulo máx. de apertura
Tempo di apertura 90°	90° opening time	17"	22"	27"	32"	Öffnungszeit	Velocidad angular 90°
Ciclo di lavoro	Duty cycle	80%				Benutzungshäufigkeit	Ciclo de trabajo

		12V				110V			
		300	400	500	600	300	400		
Alimentazione	Power supply	12V dc				110V dc		Anschluss	Alimentación
Assorbimento	Absorption	0,7 - 9,5 A				2,5 - 2,6 A		Stromaufnahme	Absorción de línea
Potenza	Motor power	40 W				300 W		Motorleistung	Potencia
Condensatore	Capacitor	-----				30 µF		Kondensator	Condensador
Protezione termica	Thermic protection	-----				150°		Thermoschutz	Protección térmica
Spinta max	Maximum thrust	1800N				3000N		Drehmoment	Empuje máx
Grado IP	IP level	54				54		Schutzart IP	Grado de protección IP
Giri motore	Revolutions speed	1500 g/m				1600 g/m		Motordrehzahl	Rotación del motor
Temperatura di funzionamento	Working temperature	-20° - +55°				-20° - 55°		Temperaturbereich	Temperatura de servicio
Lunghezza max anta	Leaf's maximum length	1,75 m	2,00 m	2,25 m	2,25 m	2,00 m	2,75 m	Max. Flügelänge	Longitud máx. hoja
Peso max anta	Leaf's maximum weight	150 Kg	150 Kg	100 Kg	100 Kg	350 Kg	300 Kg	Max. Flügelgewicht	Peso máx. hoja
Corsa max	Standard stroke	300 mm	400 mm	500 mm	600 mm	300 mm	400 mm	Laufweg	Carrera máx.
Angolo max di apertura	Maximum opening	110°				110°		Max. Öffnungswinkel	Angulo máx. de apertura
Tempo di apertura 90°	90° opening time	17"	22"	22"	27"	15"	18"	Öffnungszeit	Velocidad angular 90°
Ciclo di lavoro	Duty cycle	80%				40 %		Benutzungshäufigkeit	Ciclo de trabajo

COMPOSIZIONE - COMPOSITION - COMPOSITION - KOMPOSITION - COMPOSICIO



- 1 n°1 Attuatore-Actionneur-Actuator - Triebwerk - Dispositivo
 - 2 n°1 BR_A Staffa - Patte - Bracket - Bügel - Abrazadera
 - 3 n°1 BR_C Staffa - Patte - Bracket - Bügel - Abrazadera
 - 4 n°1 Kit fissaggio - Kit de fixation - Fixing kit - Kit Befestigung
- N°1 Manuale d'Installazione e Uso
 Manuel d'Installation et Utilisation
 Installation and Use Manua
 Handbuch der Installation und des Gebrauchs
 Manual de Uso e Instalación.
- n°1 Manuale Generalità - Manuel Generalites
 General Instructions manual - Handbuch Allgemeines
 Manual Generalidad

**SCHEMA FUNZIONALE - OPERATIONAL DIAGRAM - SCHÉMA DE FONCTIONNEMENT
 FUNKTIONSPLAN - ESQUEMA FUNCIONAL**

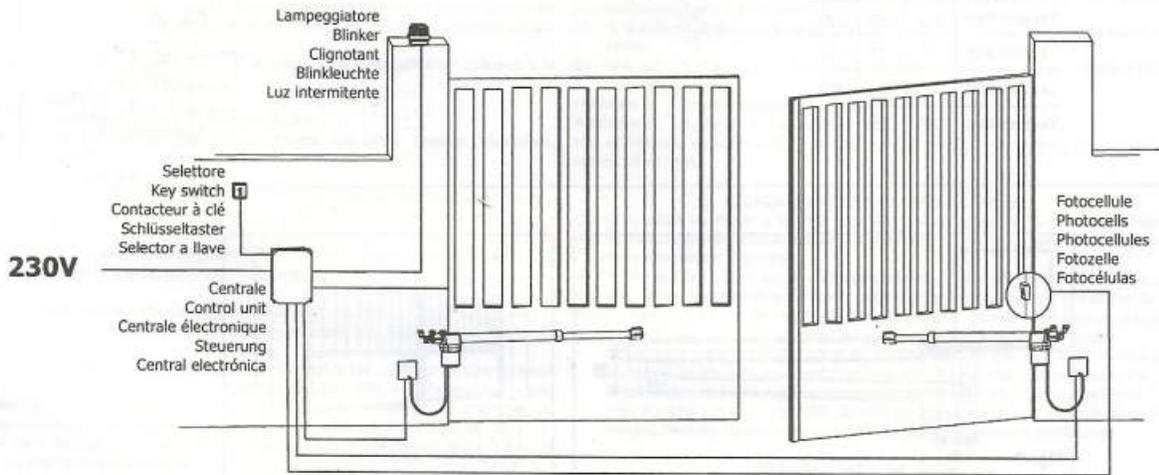


TABELLA 1 - TABLEAU 1 - TABLE 1 - TABELLE 1 - TABELLA 1

D	200 mm	175 mm	150 mm	125 mm	100 mm	75mm	50mm
300	/	/	A = 98 B = 202 <i>BR A</i>	A = 123 B = 177 <i>BR A</i>	A = 148 B = 152 <i>BR A</i>	A = 143 B = 157 <i>BR A</i>	A = 168 B = 132 <i>BR A</i>
400	A = 148 B = 252 <i>BR A</i>	A = 173 B = 227 <i>BR A</i>	A = 198 B = 202 <i>BR A</i>	A = 193 B = 207 <i>BR A</i>	A = 218 B = 182 <i>BR A</i>	A = 213 B = 187 <i>BR A</i>	A = 205 B = 195 <i>BR B</i>
500	A = 248 B = 252 <i>BR A</i>	A = 243 B = 257 <i>BR A</i>	A = 268 B = 232 <i>BR A</i>	A = 263 B = 237 <i>BR A</i>	A = 255 B = 245 <i>BR B</i>	A = 280 B = 220 <i>BR B</i>	A = 305 B = 195 <i>BR B</i>

Fig.1

**LIMITI DI IMPIEGO - USE LIMIT - LIMITES D'EMPLOI
 ANWENDUNGSBEGRENZUNGEN - LIMITES DE UTILIZO**

D	
< 93	Techno 300 / 400 / 500 / 600
> 93 < 143	Techno 400 / 500 / 600
> 143 < 193	Techno 500 / 600
> 193 < 243	Techno 600

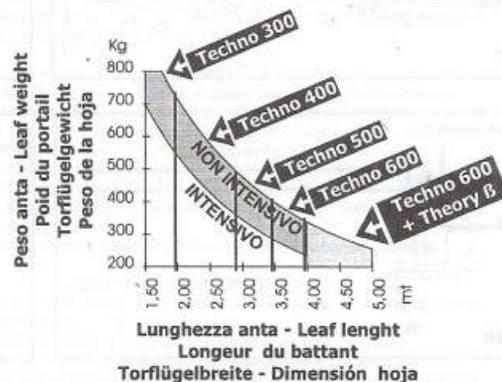
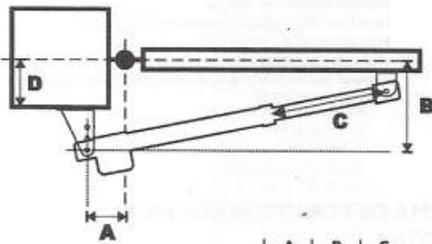
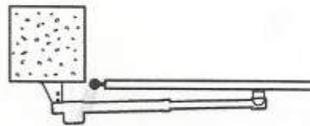


Fig. 2

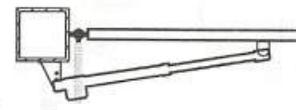
CONDIZIONI OTTIMALI DI INSTALLAZIONE
SUITABLE CONDITIONS OF INSTALLATION - CONDITIONS POUR UNE CORRECTE INSTALLATION
OPTIMALE BEDINGUNGEN VON INSTALLATION - CONDICIONES IDEALES PARA LA INSTALACIÓN



	A	B	C
Techno 300	145	145	290
Techno 400	195	195	390
Techno 500	245	245	490
Techno 600	295	295	590

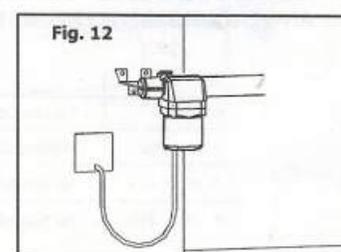
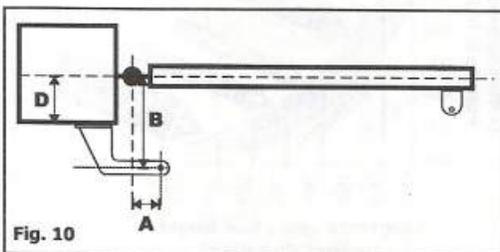
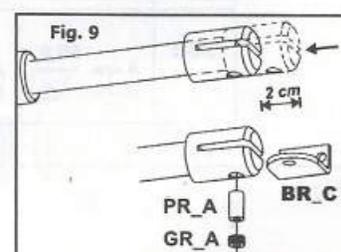
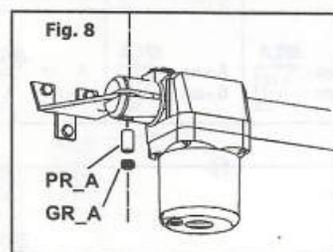
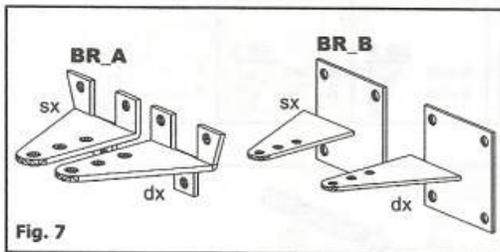
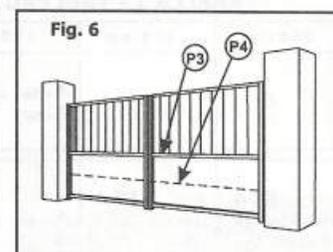
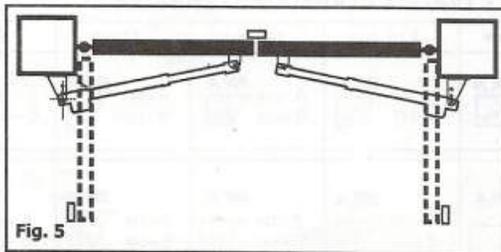
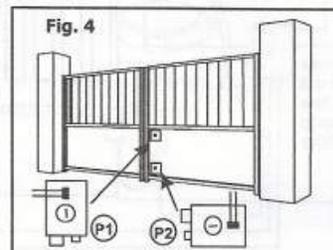
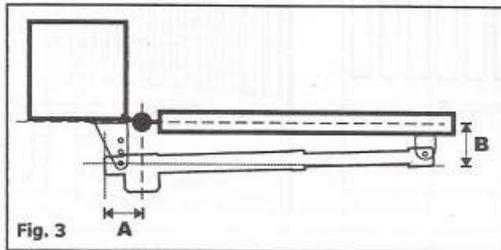
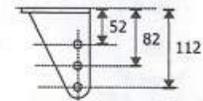


Max. 120°



Max. 90°

BR_A



CRITERIOS DE SEGURIDAD

- 1- Antes de empezar cualquier operación de montaje es sumamente necesario leer todo este manual.
- 2- Averiguar que las prestaciones del actuador comprado respondan a vuestras exigencias de instalación.
- 3- Además averiguar que:
 - Las bridas de la cancela se encuentren en buen estado y sean perfectamente engrasadas.
 - La cancela haya sido dotado de bloqueos mecánicos en abertura y en el cierre.

CONSEJOS PARA LA INSTALACIÓN

Conexiones:

- Ver "Esquema funcional de puerta a hoja" y referirse a los esquemas de la central de mando.
- El cable eléctrico a la salida del motor no debe estar tirante, debe hacer una curva amplia hacia abajo para evitar el regreso de agua al interno del mismo motor. (Fig. 12)
- Todos las conexiones se deben efectuar sin alimentación eléctrica.
- Prever un dispositivo de repartimiento omnipolar cerca del aparato (los contactos tienen que ser de por lo menos 3mm). Proteja siempre la alimentación con un interruptor automático de 6A, o bien con otro monofásico de 16A completo de fusibles. La tierra se debe conectar al borne 18 de la centralita.
- Las líneas de alimentación a los motores, a la central y las líneas de coligamiento a los accesorios deben ser separadas por evitar disturbios los cuales podrían causar problemas de funcionamiento.
- Cualquier apretado (de propulsión y de seguridad) eventualmente coligado a la central debe ser libre de tensión.

Piezas de recambio:

- Utilice solamente piezas de recambio originales.
- No elimine las baterías como basuras urbanas sino como basuras industriales. (Ley n. 475/88)

Modalidad de instalación:

- Para un uso adecuado del producto y para excluir cualquier posibilidad de daños a personas, animales o cosas, ver la hoja anexa "Generalidades" que forma parte del presente manual.
- El uso de este equipo debe respetar las normas de seguridad vigentes en el país que se instala, además de las normas de buena instalación.

Garantía:

- La garantía del fabricante caduca en caso de mal uso, desidia, uso impropio, rayos, sobrecarga de tensión, o utilización por parte de personal no calificado profesionalmente.
- Se pierde cualquier derecho de garantía cuando: No se respetan las instrucciones de los manuales anexos a los productos. La aplicación, aunque sea en un solo detalle, en modo que no responda a la legislación vigente o la utilización de repuestos no adaptados y/o no expresamente aprobados por fabricante.
- El fabricante no puede considerarse responsable por posibles daños causados de usos impropios e irracionales.

SECUENCIA DE INSTALACION

- 1- Antes de empezar la instalación efectuar el "Análisis de la riegas" referendose a las "Generalidades" pertenecientes a este manual, rellenar el esquema técnico y eliminar los riegas relativas.
En el caso en que permanencian unas riegas, efectuar la instalación con sistemas de seguridad de completamento.
- 2- Averiguar las normas de seguridad de los "Criterios de seguridad"
- 3- Identificar el actuador **Derecho** y el actuador **Izquierdo**.
- 4- Averiguar todos los componentes.
- 5- Identificar el punto de fijación de la cancela y después sobre el pilar.
- 6- Averiguar la medida "D".
- 7- Adaptar las estafas **BR_A**, **BR_B** como en el **Tabla 1**.
- 8- Fijar el pistón a la estafa **BR_A** e **BR_B**.
- 9- Desbloquear el actuador.
- 10- Fijar la estafa **BR_C** sobre la cancela.
- 11- Fijar la manija del pistón a la estafa **BR_C**.
- 12- Tirar los cables como en el "Esquema funcional de puerta a hoja".
- 13- Colegar la central y todo los accesorios.
- 14- Programar los tiempos de funcionamiento.

En el caso de funcionamiento malo, referirse al esquema "Anomalías y consejos".

En el caso en que no encontras ninguna solución llaman el centro de asistencia más cerca.

DISPOSITIVO BLOQUEADO

Los dispositivos se pueden suministrar en versión **bloqueada**.

Recuerde que la **cerradura eléctrica** se debe instalar sobre la hoja que se abre primero y se debe conectar al terminal de bornes de la central.

Posición de la cerradura eléctrica (Fig. 4)

Posición 1: Cerradura entre las hojas

Posición 2: Cerradura a pavimento

(en este caso el uso del cerrojo no es indispensable)

En todos los demás casos se aconseja utilizar el dispositivo bloqueado.

En este caso recordarse de eliminar la cerradura o cuanto menos desactivarla bloqueando la cerradura en posición abierta y eliminar todos los cerrojos de cierre.

DISPOSITIVOS DERECHO E IZQUIERDO (Fig. 5)

Los dispositivos vienen señados en versión **derecha** e **izquierda**.

Derecha e izquierda vienen establecidas mirando el porton desde el lado donde se encuentra instalado el dispositivo, si la bisagra está en la derecha el dispositivo es derecho, si la bisagra está en la izquierda el dispositivo es izquierdo.

DETERMINACIÓN CUOTAS FIJACION

CANCEL FIJADO EN EL CENTRO DE EL PILAR (Fig. 2)

- En este caso el ángulo máximo de abertura de el cancelo es de **90°**.
- El funcionamiento óptimo se tiene poniendo las abrazaderas a las medidas señaladas.

En el caso que esta operación es demas difícil proceder comiesgue:

- Medurar la **cuota D** (distancia entre eje e las charnelas y la esquina de el pilastro pequeño)
 - Consultar la **table 1** y seguir la línea correspondiente al modelo de un actuador comprado fino a cruzar la columna correspondiente a la **cuota D**.
 - En la table localizada se puede encontrar las indicaciones necesarias a establecer el mejor utilizo de la abrazadera **BR_A** o bien de la abrazadera **BR_B** en opción. (Fig.7)
- Estas cotas son calculadas por obtener una velocidad tangencial media de 12/mt./min.

CANCEL FIJADO SOBRE EL CANTO DE EL PILAR (Fig. 3)

En este caso la cancela puede abrir un ángulo mayor de **90°** (max. 120°).

- El funcionamiento óptimo por una abertura a 90° se realiza poniendo las patas alas medidas aconsejadas en la tabla Fig. 2.
- Por ver que la oja abre con un ángulo superior es necesario que la **medura A** es superior de la **medura B**.

La mejor solución se realiza aumentando la **medura A** de la misma dimensión que se disminuir la **medura B**.

ALTURA DE FIJACION

Determine la altura de fijación del dispositivo en función de la forma de la puerta y de las posibilidades de fijación sobre si misma. (Fig. 6)

- a) Si la estructura de la cancela es robusta se puede posicionar a cualquier altura sin limite.
- b) Si la estructura es ligera es necesario poner el actuador mas cerca ala mitad de la cancela (en altura).

Position 1 Travesía central de la cancela

Position 2 Refuerzo de la cancela

Non olvidar que entre la base de la calotta de el actuador y el terreno debono ser al menos 10 ÷ 15 cm.

FIJACIONES DES LAS ABRAZADERAS

Encajar o soldar en el pilar al lado de la puerta la abrazadera **BR_A** o bien abrazadera **BR_B**, recordando que las **medidas A** y **B** se refieren al eje de las bisagras de la puerta y al eje de rotación del dispositivo.

En el caso de fijación por medio de tornillos de expansión utilice tacos metálicos de Ø13mm y tenga presente que el taco se debe colocar a no menos de 30÷35mm de la arista del pilar para evitar la posible rotura de la arista. En el caso de pilares en el muro utilice taquetes químicos o en resina o bien una abrazaderas sumamente murada.

- Hacer muy atención al'utilisation de la abrazadera **BR_A** (Fig.7) la cual se compone de dos versiones, abrazaderas **BR_A derecha** y abrazadera **BR_A izquierda**, que debe ser utilizada con el suo motor: **derecho** o bien **izquierdo**.
- Fijar el motor a la abrazadera **BR_A** como se indica en la "Fig. 8" recordando que el agujero fileteado del perno de rotación **PR_A** debe estar girado hacia abajo.

ABRAZADERAS BR_B (Fig. 7)

En algunos casos en la tabla 1 y por aplicaciones particulares es aconsejable usar la abrazaderas **BR_B**. Cada abrazaderas es echa par n°1 planche cuadrada con dimensiones 130x130x6 mm completa de 4 agujeros da Ø12 mm y da n°1 abrazaderas 112x94x55 mm con 3 agujeros da Ø 12 mm.

Modalidad de colocacion

Taracear la abrazadera cuadrada al pilastro pequeño con robustos taruguillos.

- Soldar la abrazadera plancha como indicado en la Fig.7.
- Recordarse que las **meduras A** y **B** son referidas al eje de las charnelas de la cancela y de el eje rotacion.

FIJACION DE LA ABRAZADERA ANTERIOR

Determinar la posición de la **abrazadera BR_C** de la siguiente manera:

- Cerrar la hoja de la cancela.
 - Desbloquear el motor.
 - Hacer girar el vástago inox completamente hasta alcanzar el seguro mecánico (max carrera).
 - Retirar el tubo de acero de 2 cm aprox.
 - Introducir la plancha de fijación **abrazadera BR_C** dentro el tubo, con su **perno PR_A** y grano "Fig. L" (N.B. lado inferior)
 - Apoyar la plancha de fijación **abrazadera BR_C** sobre el tubo en posición horizontal usando un nivel de aire. Fixar con um parafuso ou soldar.
- N.B.** Averiguar a funcionalidade da porta, a puerta abriendola manualmente, asegurando que la hoja haga una maniobra satisfactoria, antes de soldar las planchas de fijaciones.

TOPES MECANICOS (Fig. 5)

A este punto es necesario colocar los topes mecánicos para efectuar respectivamente el tope de cierre y el tope de apertura de la hoja de la puerta.

CANCEL QUE ABRE HACIA EL ESTERNO

En el caso que el cancel abra hacia el esterno es posible posicionar el motor al interno.

En este caso la **medida A** (distancia entre el eje de la bisagra y el eje de rotación del motor) debe ser tomada hacia el centro del cancel (Fig. 10) y ocurre modificar la abrazadera **BR_B** para adaptarla a la nueva posición de fijación.

Para evitar de disminuir el ancho del pasaje el motor puede ser colocado en la parte alta del cancel a una altura no inferior a los 2 mts.

La posición de la abrazadera anterior se encuentra con el metodo indicado arriba, pero con la hoja del cancel abierta.

Dada la potencia desarrollada por el motor todas las fijaciones deben ser robustas.

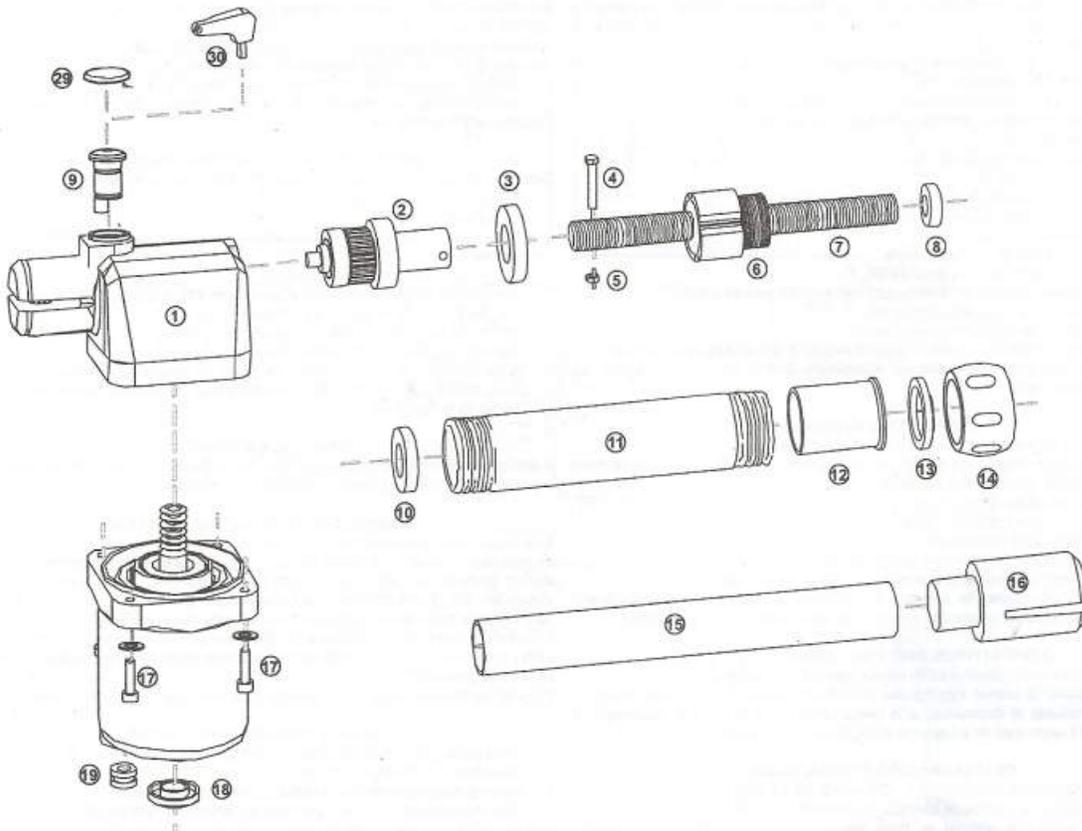
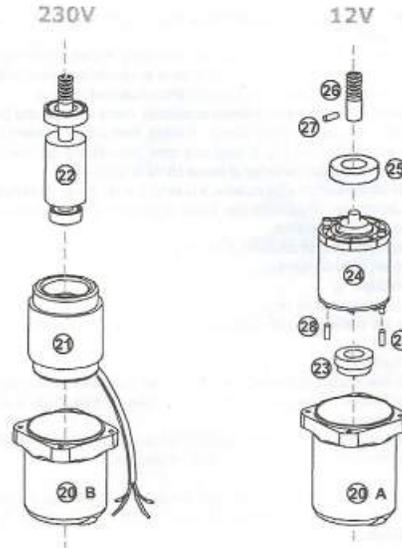
DESBLOQUEO DEL DISPOSITIVO

- Introduzca y gire **90°** tambien mas veces hacia el centro de la puerta la llave adecuada (suministrada en dotación). (Fig. 11)
- A este punto es posible abrir y cerrar el cancel manualmente.
- Para reenganchar el actuador dar vueltas al reverso la llave en dotación.

Non es necesario que la cancela sea en una posición particular porque a el proximo comando restablecean todos los valores.

Esploso componenti

Ref. Article	Description
01 R074	Corpo riduttore dx
R075	Corpo riduttore sx
02 R076	Mozzetto bloccato
03 R077	Ghiera in zama filettata
04 R050	Vite M6x30 per coll. vite
05 R051	Dado M6 autobl. zinc.
06 R092	Bussola acetal
07 R086	Vite L= 400
R048	Vite L= 500
R078	Vite L= 600
	Vite L= 700
08 R080	Rondella in plastica
09 R002	Nottolino di sblocco
10 R071	Paraolio 40x24x7
11	Tubo alu L=420 vern.
	Tubo alu L=520 vern.
	Tubo alu L=620 vern.
	Tubo alu L=720 vern.
12 R090	Bussola in bisolfuro
13 R091	Raschiapolvere
14 R016	Bussola PVC nera
15 R085	Tubo inox L=420
R067	Tubo inox L=520
R066	Tubo inox L=620
	Tubo inox L=720
16 R083	Manina verniciata
17	Vite M5x20
18	Rondelle Ø 5 zinc. elast.
19	Tappo calotta bassa
	Passacavo
20 A	Calotta verniciata alta
20 B	Calotta verniciata bassa
21 R031	Statore 1400g. H45
R044	Albero bloccato finito
22 R084	Albero bloccato finito
23 R108	Distanziale 40x18
24	Motore 12V finito
25 R102	Distanziale 35x20
26 R110	Prolunga alberino 12V
27 R111	Spina 3x16
28	Distanziale 8x21
R109	Tappo protezione nottolino
30 R010	Chiave di sblocco in zama



OPERADOR PARA PUERTAS BATIENTES RESIDENCIALES

BRAZO-60 DE

DESCRIPCIÓN GENERAL:

EL OPERADOR PARA PUERTAS BATIENTES **BRAZO-60**, ES UN EQUIPO DISEÑADO PARA MANEJAR PUERTAS BATIENTES DE HASTA **6 METROS Y 400 Kg**, ALTO TRANSITO, DE DISEÑO ELEGANTE Y REVERSIBLE (SE PUEDE INSTALAR DEL LADO DERECHO O DEL IZQUIERDO).



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

ALIMENTACION:	220 Vac
MAXIMO LARGO Y PESO DE LA PUERTA:	6m - 400Kg
POTENCIA Y CONSUMO:	110W - 1.5A
EMPUJE MAXIMO:	1600N
TORQUE MAXIMO:	200Nm
VELOCIDAD ANGULAR:	0,084 rad/s (motor 1400 rpm / 1:28)
VELOCIDAD DE LA PUERTA:	90 GRADOS EN 20 SEGUNDOS
MAXIMO ANGULO DE APERTURA:	110 GRADOS
TEMPERATURA DE OPERACIÓN:	-20°C HASTA 60°C
PROTECTOR TERMICO:	150°C
DIMENSIONES:	1000 X 130 X 135 mm
PESO NETO:	10.5 Kg (incluyendo accesorios)

VENTAJAS ESPECIALES DEL OPERADOR BRAZO-60:

FINALES DE CARRERA MECANICOS INTERNOS AJUSTABLES.

LA UNIDAD REDUCTORA ESTA SELLADA Y BAÑADA EN UN FLUIDO GRASO LIBRE DE MANTENIMIENTO.

PROTECTOR TERMICO INTERNO.

CHASIS EN ACERO CON CUBIERTA PROTECTORA EXTERNA EN ABS.

PRACTICO Y SENCILLO SISTEMA DE DESBLOQUEO INTERNO CON LLAVE PARA MAYOR SEGURIDAD.

TORNILLO SIN-FIN PROTEGIDO.

ESPACIO INTERIOR PARA EL CAPACITOR Y REGLETA INTERNA PARA LA CONEXION DE LA ELECTRONICA.

EL KIT DEL OPERADOR POSEE SOPORTES AJUSTABLES PARA UNA FACIL INSTALACION.

Instrucciones para la instalación (preparación)

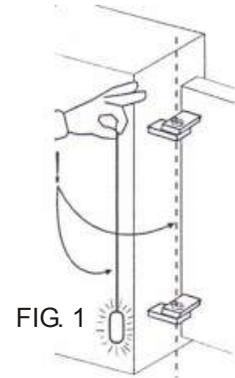
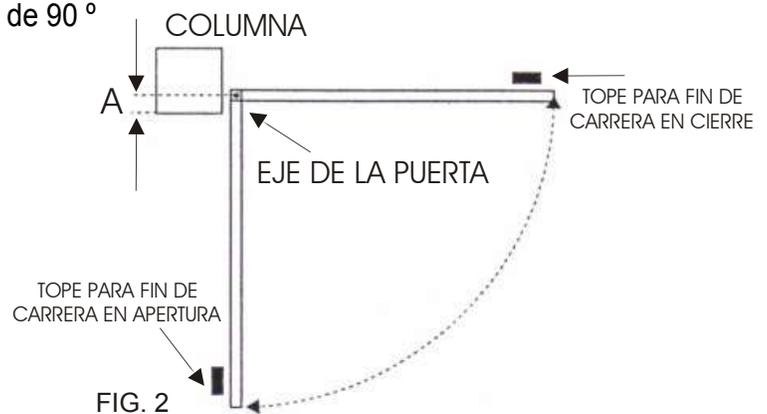
1- Controlar la perfecta perpendicularidad del eje de la puerta (fig.1) para conseguir un movimiento estable de la batiente. De lo contrario el motor puede dañarse porque tiene que vencer una resistencia mayor de para la que fue diseñado.

2- Controlar que las posiciones de máxima apertura y cierre sean fijadas con unos buenos topes de final de carrera, de lo contrario puede presentar errores en su operación (fig. 2)

3- Verificar que la distancia entre el eje de la puerta y la superficie de la columna (A) (fig 2) sea:

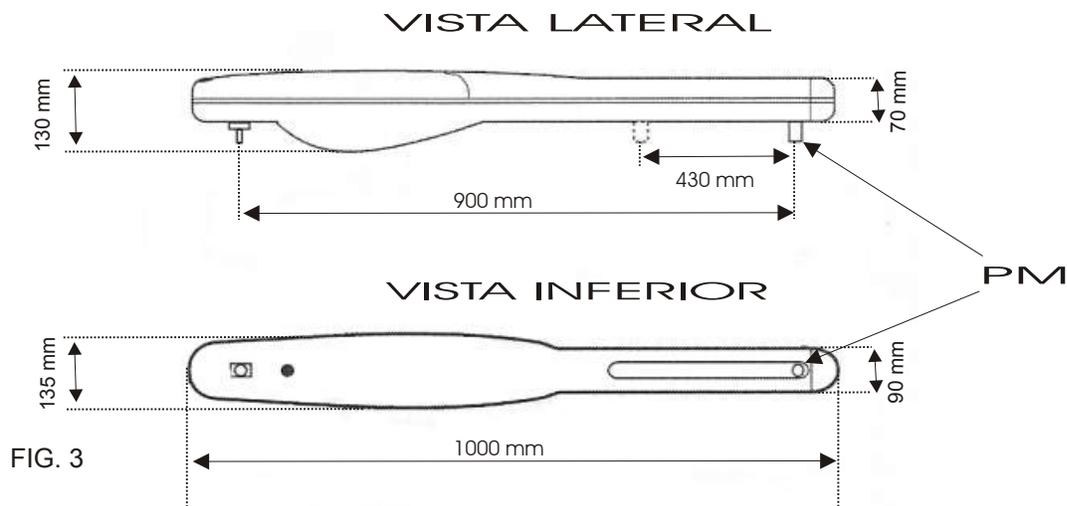
- inferior a 130 mm. para un ángulo de apertura de 90°
- inferior a 110 mm. para un ángulo de 100°
- inferior a 80 mm. para un ángulo de 110°

Máximo ángulo de apertura 110°



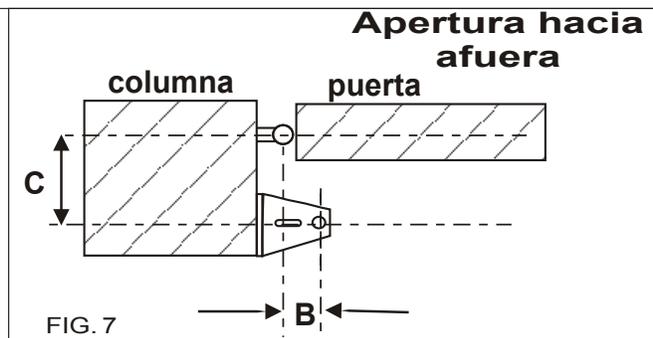
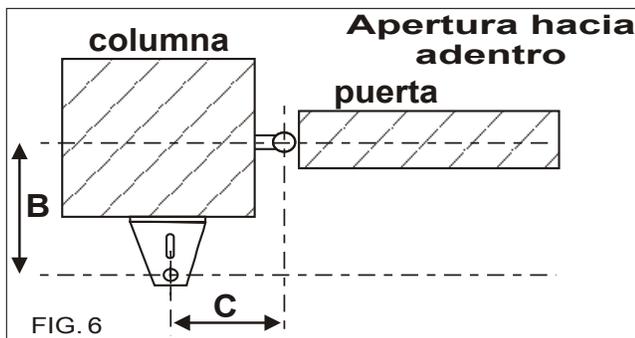
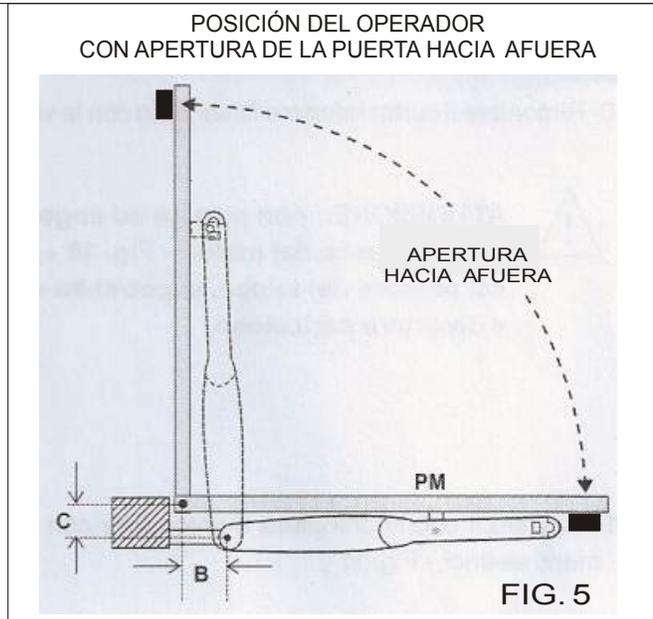
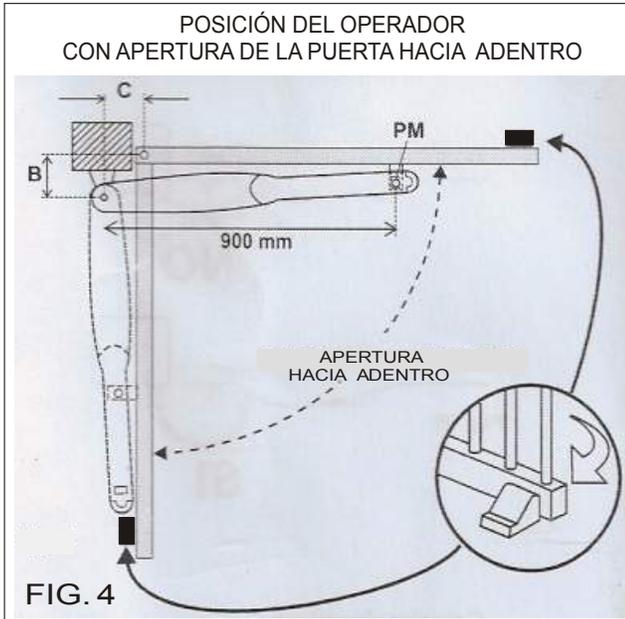
4- El motor viene equipado con un tornillo móvil (fig 3), en posición para la instalación a la puerta. Se recomienda verificar que la distancia del punto de apoyo al tornillo móvil sea de 900 mm.

Una distancia mayor puede causar que el motor se devuelva antes de llegar al tope para fin de carrera en cierre, una menor causará un ángulo de apertura inferior del deseado.



5- Defina el ángulo de apertura deseado (90, 100 ó 110 grados) y con este ángulo definido ajuste la dimensiones B y C (ver figuras y tabla) para el posicionamiento del operador en los soportes. El equipo se puede redimensionar (acortar o alargar), de acuerdo a las dimensiones del montaje, respetando siempre las distancias B y C. Nota: en caso de la apertura hacia afuera, debido al bulto del motor, el espacio para la puerta se reduce. Se recomienda instalar eventualmente en estos casos el motor en la parte superior de la puerta.

IMPORTANTE: Si no se respetan las distancias B y C indicados, la puerta iniciará su movimiento bruscamente, vibrará y eventualmente se podría dañar los soportes y el motor.



ANGULO DE APERTURA 90°		ANGULO DE APERTURA 100°		ANGULO DE APERTURA 110°	
B	C	B	C	B	C
250	180				
240	190	230	170		
230	200	220	180	200	160
230	210	210	190	190	170
220	220	200	200	180	180
210	230	190	210	170	190
210	240	180	220		
200	250	170	230	RECOMENDADO	
190	260	160	240		
180	270				

EL TIEMPO DE APERTURA Y CIERRE DE LA PUERTA VARIA SEGUN LAS DIMENSIONES B Y C (TODAS LAS MEDIDAS SON EN MILIMETROS).

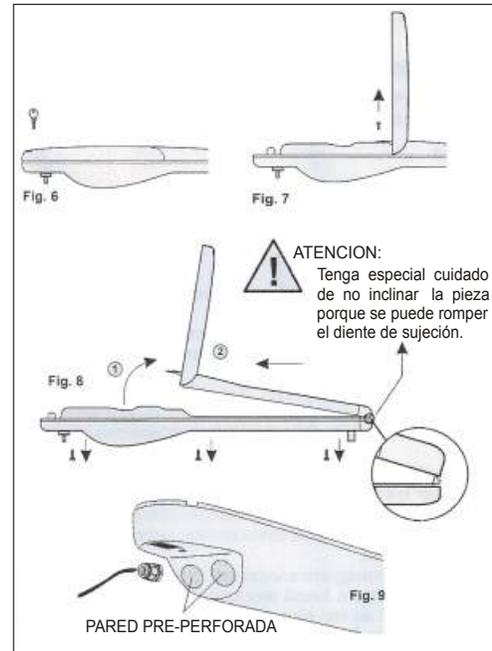
Preparación de la instalación eléctrica.

6- Antes de comenzar la instalación del motor, abrir la parte posterior con la llave de seguridad incluida en el kit (fig. 6).

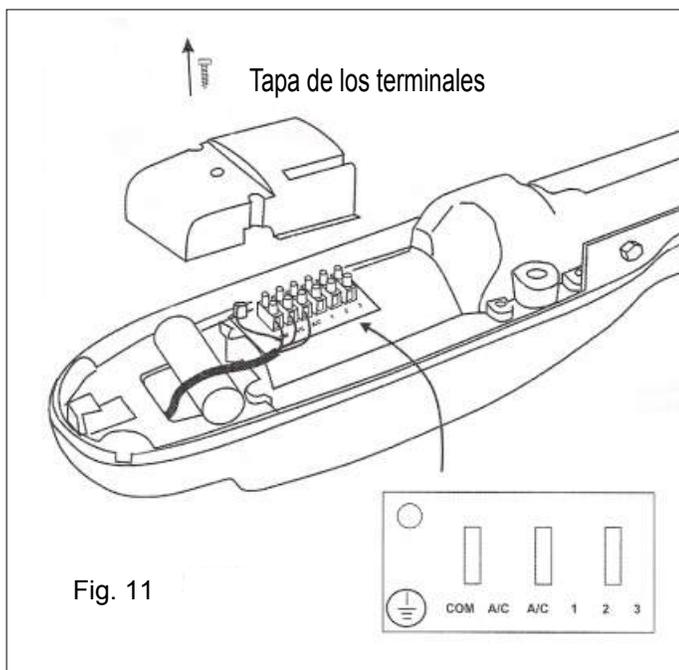
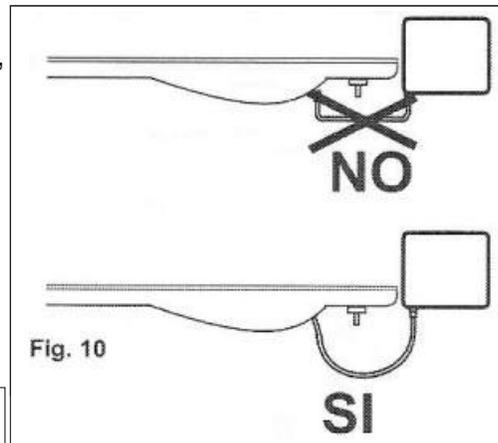
7- Para abrir la tapa interna es necesario un destornillador estria, para retirar el tornillo interno (fig. 7), luego levantar con cuidado la tapa superior moviendola horizontalmente para no romper el diente de sujeción (fig. 8)

8- Para quitar la tapa inferior es necesario retirar 3 tornillos internos (fig.8)

9- En la pared posterior de la base del equipo (fig. 9), se encuentran dos orificios pre-perforados para pasar los cables que van al tablero electrónico de control.



10- Tapar el compartimiento inferior y al realizar el cableado, tener cuidado de no tensar el mismo (fig. 10), para evitar que pueda romperse con el tiempo.



11- Retirar la tapa de los terminales (fig. 11) y proceder a realizar la instalación eléctrica, utilizar cuatro cables de aprox. 1.5 mm de diametro con la siguiente secuencia:



Tierra de chasis

COM

Común motor

A / C

Apertura / Cierre

A / C

Cierre / Apertura

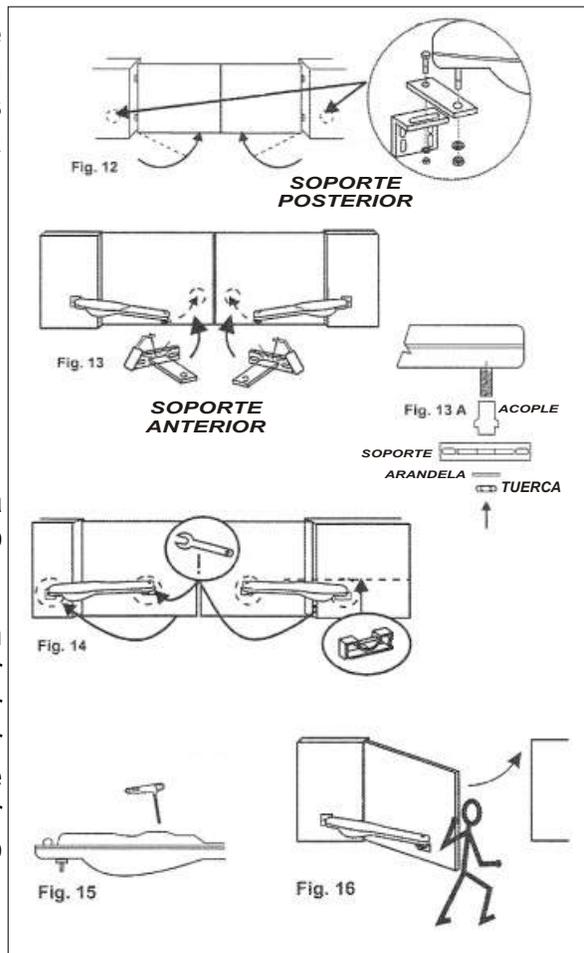
Instalación del motor (provisional)

12- Cerrar completamente la puerta, fijar provisionalmente en la columna el soporte de sujeción posterior (incluida en el kit de instalación, fig 12), respetando las dimensiones B y C. Luego fije el motor al soporte como se ve en la figura 12.

13- Presentar el brazo con la puerta cerrada, para determinar el punto de soldadura del soporte anterior. Fijar provisionalmente el soporte anterior a la puerta, respetando la distancia máxima entre la base del motor y el tornillo móvil. Finalmente inserte el acople al tornillo móvil y fíjelo al soporte anterior con la arandela y la tuerca. Como se muestra en la figura 13A.

14- Cerrar la puerta y atornillar todas las tuercas para chequear la correcta horizontalidad del operador. Como se muestra en la figura 14.

15- Utilizando la llave incluida en el kit de instalación desbloquear el operador (fig. 15). Con el operador desbloqueado muevalo de forma manual para verificar que el movimiento sea uniforme (fig. 16), cualquier problema en el movimiento debe solucionarse en este paso, reubicando las posiciones de los soportes anterior y posterior, en caso que el movimiento este correcto todo esta listo para la instalación definitiva.



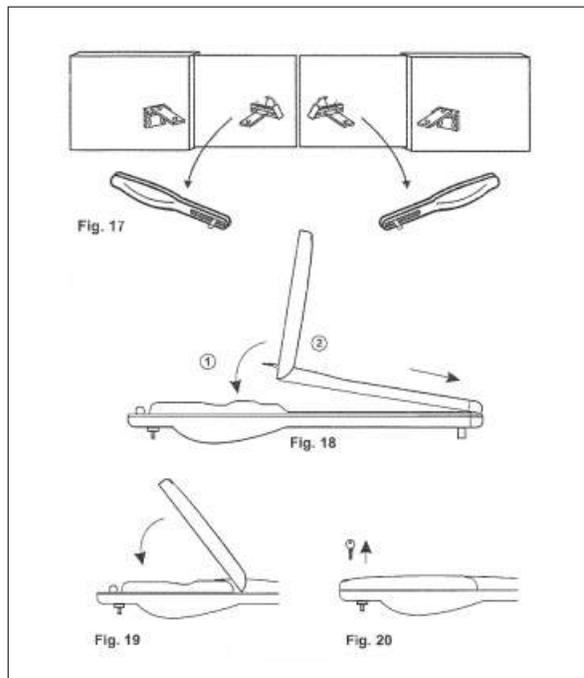
Instalación del motor (definitiva)

16- Desmontar el motor y soldar de forma definitiva el soporte anterior y el posterior (fig. 17).

17- Montar nuevamente el motor.

18- Colocar la tapa superior del operador, teniendo cuidado con el diente de sujeción (fig. 18).

19- Tapar completamente (fig 19), utilizando la llave de seguridad incluida en el kit (fig. 20)

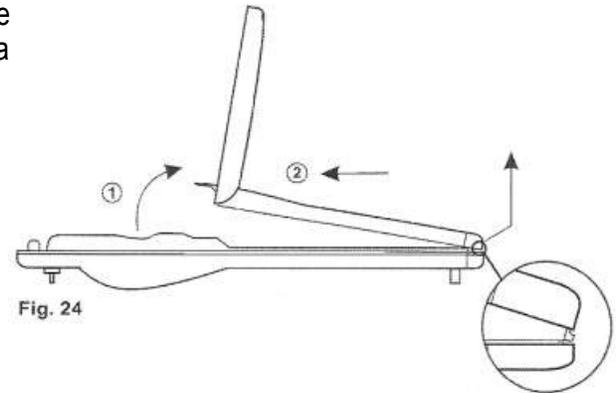
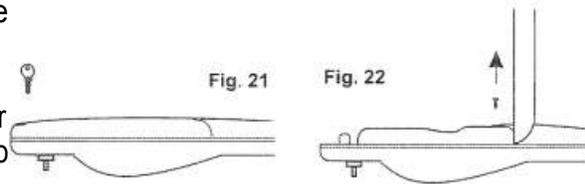
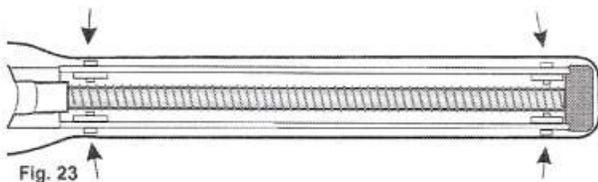


Graduación de los finales de carrera mecánicos internos

20- Abrir la parte posterior del operador con la llave de seguridad incluida en el kit (fig. 21).

21- Levantar la tapa y quitar el tornillo con un destornillador estria (fig. 22), levantar el protector superior inclinándolo un poco y luego moviendolo horizontalmente (fig. 24).

22- Ajustar los finales de carrera mecánicos, con una llave (fig. 23), tanto el de puerta abierta como el de puerta cerrada.



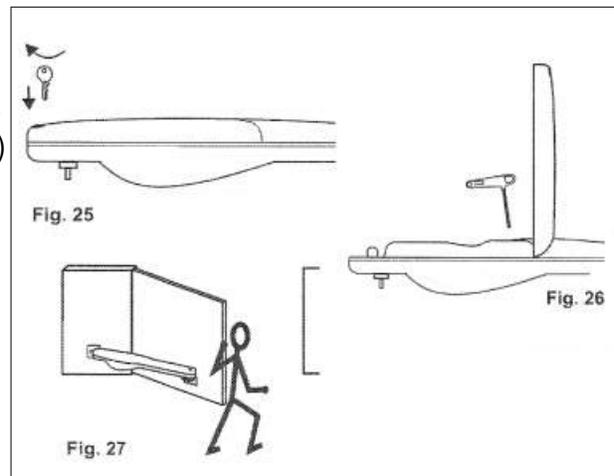
Pasos para el accionamiento manual de la puerta en caso de falla de la electricidad.

23- Abrir la parte posterior del operador con la llave de seguridad incluida en el kit (fig. 25).

24- Levantar la tapa posterior y utilizando la llave de desbloqueo incluida en kit, desbloquear el operador (fig. 26)

25- Con el operador desbloqueado mover la puerta manualmente (fig. 27).

26- Para bloquear el operador solo basta con girar la llave de desbloqueo en sentido contrario.

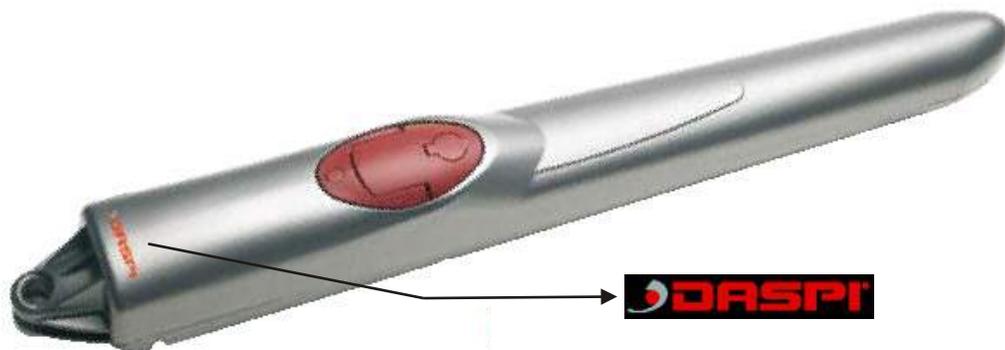


OPERADOR PARA PUERTAS BATIENTES **EPO-4M** DE DASPI

DISTRIBUIDO POR **CODIPLUG** C.A.

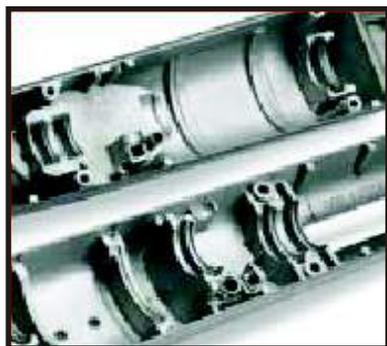
DESCRIPCIÓN GENERAL:

EL OPERADOR PARA PUERTAS BATIENTES **EPO-4M**, ES UN EQUIPO DISEÑADO PARA MANEJAR PUERTAS BATIENTES DE HASTA **4 METROS Y 300 Kg.** DE DISEÑO MUY ESTILIZADO, SE PUEDE INSTALAR DEL LADO DERECHO O DEL IZQUIERDO (ES REVERSIBLE). ADEMÁS, ESTA PROTEGIDO POR FINALES DE CARRERA MECÁNICOS INTERNOS QUE EVITAN CUALQUIER DAÑO AL EJE SIN FIN SI EXISTE ALGÚN PROBLEMA AL FINAL DEL RECORRIDO.



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

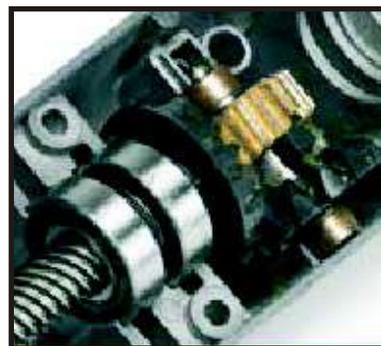
ALIMENTACIÓN:	220 Vac
MÁXIMO LARGO Y PESO DE LA PUERTA:	4m - 300Kg
POTENCIA Y CONSUMO:	230W - 0.8A
EMPUJE MÁXIMO:	2000N
TORQUE MÁXIMO:	200Nm
REVOLUCIONES DEL MOTOR:	900 rpm
VELOCIDAD DE LA PUERTA:	90 GRADOS EN 18 SEGUNDOS
MÁXIMO ÁNGULO DE APERTURA:	110 GRADOS
TEMPERATURA DE OPERACIÓN:	-25°C HASTA 70°C
PROTECTOR TÉRMICO Y TIEMPO DE TRABAJO:	150°C / 10 MIN (20 OPERACIONES)
DIMENSIONES:	800 X 90 X 110 mm
PESO NETO:	10 Kg (incluyendo accesorios)



DETALLE INTERNO DEL CHASIS DE ALUMINIO EXTRUSIONADO

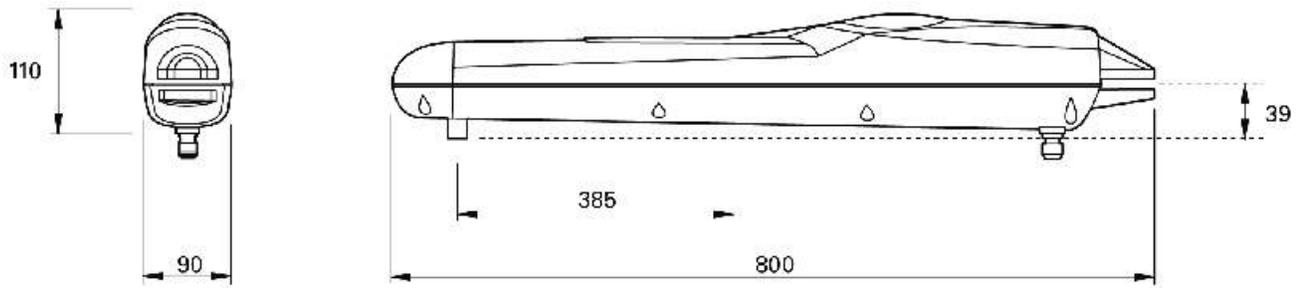


DETALLE DE LA CERRADURA PERSONALIZADA



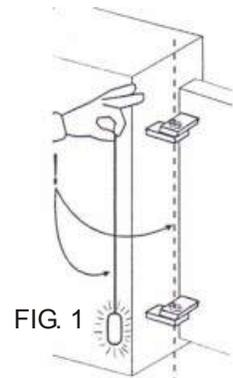
DETALLE DEL DISEÑO MECÁNICO INTERNO

Dimensiones:

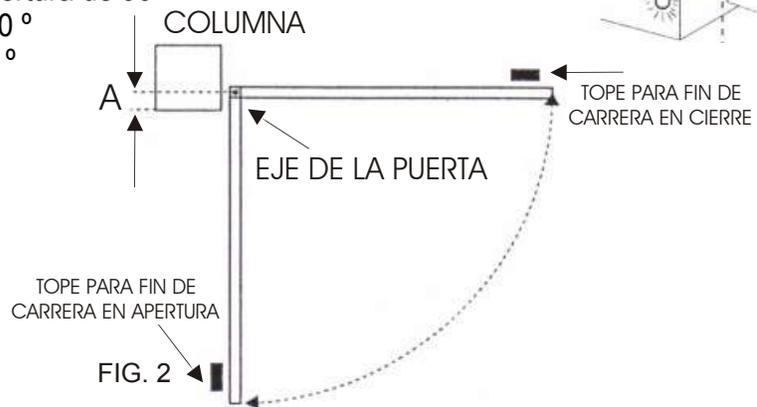


Instrucciones para la instalación (preparación)

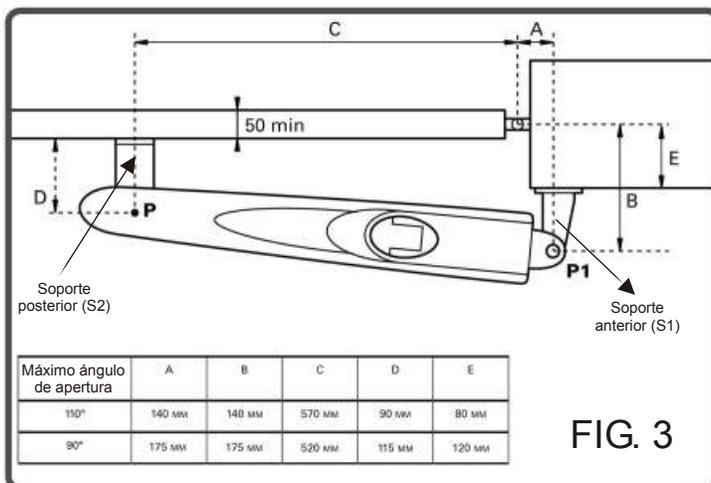
- 1- Controlar la perfecta perpendicularidad del eje de la puerta (fig.1) para conseguir un movimiento estable de la batiente. De lo contrario el motor puede dañarse porque tiene que vencer una resistencia para la cual fue diseñado.
- 2- Controlar que las posiciones de máxima apertura y cierre sean fijadas con unos buenos topes de final de carrera, de lo contrario puede presentar errores en su operación (fig. 2)
- 3- Verificar que la distancia entre el eje de la puerta y la superficie de la columna (A) (fig 2) sea:
 - inferior a 130 mm. para un ángulo de apertura de 90 °
 - inferior a 110 mm. para un ángulo de 100 °
 - inferior a 80 mm. para un ángulo de 110 °



Máximo ángulo de apertura 110°



Dimensiones para la instalación según el ángulo de apertura:



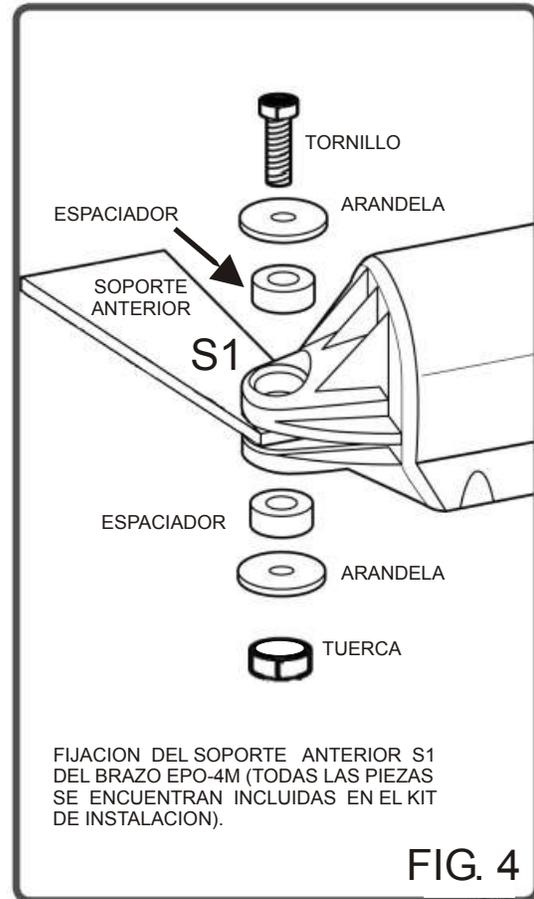
Antes de fijar provisionalmente los soportes anterior (S1) y posterior (S2), se deben tomar en cuentas las medidas de la fig. 3, para lograr un movimiento homogéneo de la puerta y el grado de apertura deseado.

Fijación de los soportes:

Cerrar completamente la puerta, fijar provisionalmente en la columna el soporte de sujeción anterior S1 (incluido en el kit de instalación, fig 4), respetando las dimensiones A y B. Luego fijar el motor al soporte como se ve en la figura 4 (todas las piezas se encuentran incluidas en el kit de instalación).

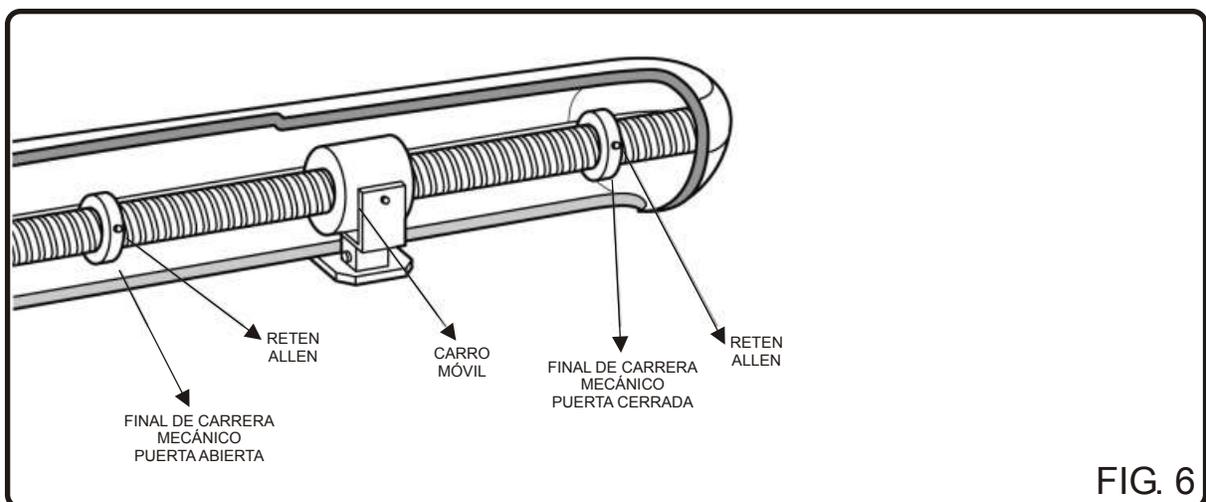
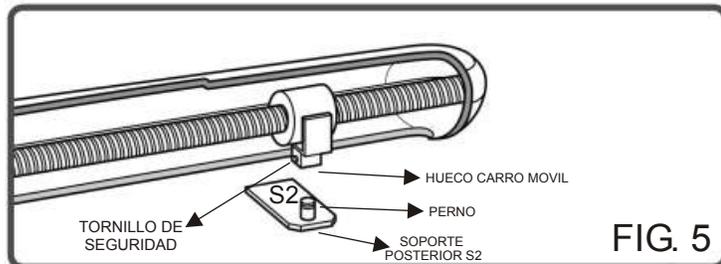
Presentar el brazo con la puerta cerrada, para determinar el punto de soldadura del soporte posterior S2. Fijar provisionalmente el soporte a la puerta, respetando la distancia máxima entre la base del motor y el carro móvil (Fig. 2). Finalmente insertar el perno del soporte posterior en el hueco y fijarlo con el tornillo de seguridad. Como se muestra en la fig. 5

Utilizando la llave incluida en el kit de instalación desbloquear el operador (se levanta la tapita, se inserta la llave, se gira y luego se levanta la palanca plástica). Con el operador desbloqueado mueva la puerta de forma manual para verificar que el movimiento sea uniforme, cualquier problema en el movimiento debe solucionarse en este paso, reubicando las posiciones de los soportes anterior y posterior. En caso de que el movimiento este correcto, todo esta listo para soldar los soportes de forma definitiva.



Ajuste micros mecánicos:

Lleve manualmente la puerta a posición de cierre y mueva el final de carrera de cierre hasta que tope con el carro móvil y fijelo con los retenes utilizando una llave allen, fig 6. Luego lleve manualmente la puerta a posición abierta y mueva el final de carrera de apertura hasta que tope con el carro móvil y fijelo igualmente con los retenes. Accione la puerta de manera automática para verificar la correcta posición de los finales de carrera, de existir algún problema corrija la instalación de los mismos.



ELECTRÓNICA Y ACCESORIOS RECOMENDADOS PARA APROVECHAR AL MAXIMO

TODAS LAS VENTAJAS DEL OPERADOR **EPO-4M**.

Tableros Electrónicos:

CM-TEMPO1: Tablero electrónico por tiempo para una sola puerta batiente (de ser necesario se le puede instalar un micro en el cierre). En su versión básica, incluye manejo de cerradura eléctrica, luz de cortesía, fotocélula, viene en voltaje 220 AC y para motores de 3 cables.

CM-TEMPO2: Tablero electrónico por tiempo, diseñado para puertas batientes de **dos hojas**. Maneja los dos motores al mismo tiempo. En su versión básica incluye manejo de cerradura eléctrica, luz de cortesía, fotocélula (opcional), viene en voltaje 220 AC y para motores de 3 cables.

Receptor de Control Remoto:

RX-NOV2-EN: Receptor de control remoto miniaturizado que puede ser enchufado a los tableros CM-TEMPO1 ó CM-TEMPO2, permitiendo un conjunto compacto y confiable.

Transmisores de Control Remoto:

MN-NOV2: Transmisores de control remoto de largo alcance, con cristal (no necesitan ajuste de frecuencia), incopiables, doble clave (pueden accionar dos puertas), compatibles con el receptor RX-NOV-EN. Clave indescifrable, para protección del instalador.

Fotocélula:

CF-88: Se coloca a ambos lado de la puerta formando un escudo invisible que evita que la puerta cierre si un vehiculo o una persona se coloca en el recorrido de la puerta. Brinda protección y seguridad a la instalación y es perfectamente compatible con los tableros CM-TEMPO1 y CM-TEMPO2 (opcional). DISEÑO ITALIANO.

CF-92: Fotocélula italiana (marca **SERAI**), de largo alcance (50 metros en interior), diseño robusto y de fácil instalación, se alimenta directamente del tablero CM-LITE.

Cerraduras eléctricas:

CERRAD - PISO : Cerradura eléctrica de piso que evita que la puerta sea abierta manualmente sin accionar el sistema automático, ideal para puertas batientes. Se alimenta a 110 Vac y es compatible con el tablero CM-LITE, agregandole la opción (CE).

CERRAD - HORIZ : Cerradura eléctrica clásica horizontal italiana (marca **Viro**), adaptable a puertas batientes o peatonales. Se alimenta a 12 Vac y es compatible con el tablero CM-LITE, agregandole la opción (CE) y un transformador adecuado.

Luz de cortesía:

LC-ROTAT-220: Se coloca encima de la columna y permite visualizar a distancia con una luz rotatoria que la puerta esta en movimiento. Diseño elegante y compatible con los tableros CM-TEMPO1 Y CM-TEMPO2. La luz se enciende en el momento que la puerta comienza a abrir y se apaga al cerrar la puerta, 4 segundos antes de comenzar a cerrar "titila" para prevenir a los usuarios.

Caja de intemperie:

CAJA - INTEMP1 : Caja plástica amplia, para intemperie, en color beige que permite instalar toda la electrónica de una forma practica y segura. (Medidas: 27 x 21 x 11 ctms.).



CM-TEMPO1



RX-NOV-EN



MN-NOV2



CF-88



CERRAD-PISO



CERRAD-HORIZONTAL



LC-ROTAT-220



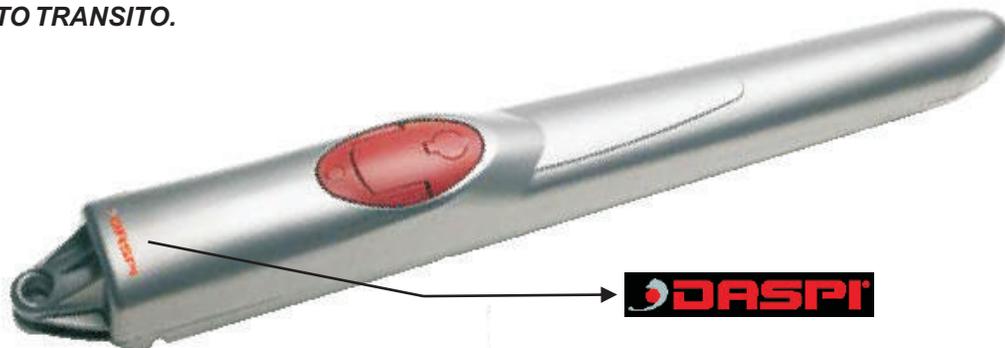
CAJA-INTEMP1

OPERADOR PARA PUERTAS BATIENTES **EPO-24V** DE DASPI

DISTRIBUIDO POR  C.A.

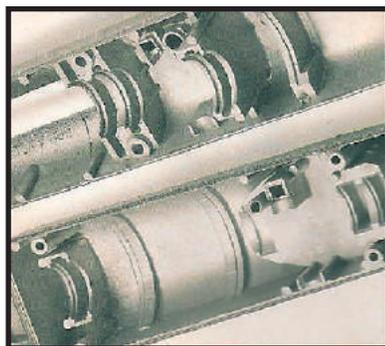
DESCRIPCIÓN GENERAL:

EL OPERADOR PARA PUERTAS BATIENTES **EPO-24V**, ES UN EQUIPO DISEÑADO PARA MANEJAR PUERTAS BATIENTES DE HASTA **3 METROS Y 250 Kg.** DE DISEÑO MUY ESTILIZADO, SE PUEDE INSTALAR DEL LADO DERECHO O DEL IZQUIERDO (ES REVERSIBLE). ADEMÁS, ESTA PROTEGIDO POR FINALES DE CARRERA MECÁNICOS INTERNOS QUE EVITAN CUALQUIER DAÑO AL EJE SIN FIN SI EXISTE ALGÚN PROBLEMA AL FINAL DEL RECORRIDO. EQUIPADO CON TABLERO ESPECIAL CON SALIDA DE 24V Y ALIMENTACIÓN DE ENTRADA SELECCIONABLE POR EL CLIENTE 110Vac ó 220Vac. **ALTO TRANSITO.**

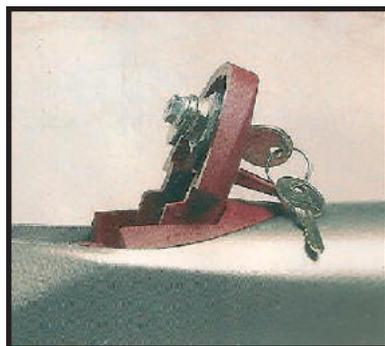


ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

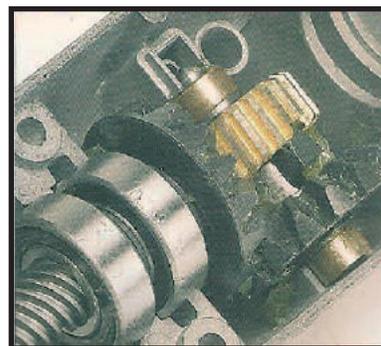
ALIMENTACIÓN TABLERO / MOTOR:	220 Vac ó 110 Vac / 24 Vdc
MÁXIMO LARGO Y PESO DE LA PUERTA:	3m - 250Kg
POTENCIA Y CONSUMO:	60W - 3A
EMPUJE MÁXIMO:	1600N
TORQUE MÁXIMO:	160Nm
REVOLUCIONES DEL MOTOR:	1600 rpm
VELOCIDAD DE LA PUERTA:	90 GRADOS EN 18 SEGUNDOS
MÁXIMO ÁNGULO DE APERTURA:	110 GRADOS
TEMPERATURA DE OPERACIÓN:	-25°C HASTA 70°C
PROTECTOR TÉRMICO Y TIEMPO DE TRABAJO:	Mas de una hora de trabajo continuo
DIMENSIONES:	800 X 90 X 110 mm
PESO NETO:	8.5 Kg (incluyendo accesorios)



DETALLE INTERNO DEL CHASIS DE ALUMINIO EXTRUSIONADO

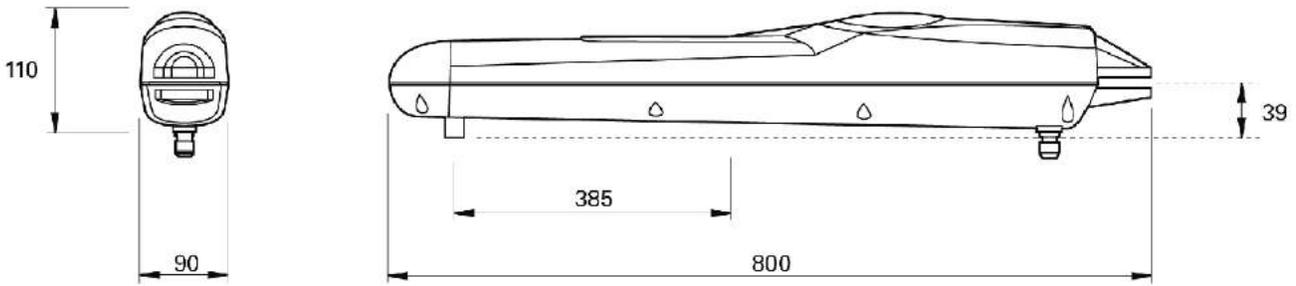


DETALLE DE LA CERRADURA PERSONALIZADA



DETALLE DEL DISEÑO MECÁNICO INTERNO

Dimensiones:



Instrucciones para la instalación (preparación)

- 1- Controlar la perfecta perpendicularidad del eje de la puerta (fig.1) para conseguir un movimiento estable de la batiente. De lo contrario el motor puede dañarse porque tiene que vencer una resistencia para la cual fue diseñado.
- 2- Controlar que las posiciones de máxima apertura y cierre sean fijadas con unos buenos topes de final de carrera, de lo contrario puede presentar errores en su operación (fig. 2)
- 3- Verificar que la distancia entre el eje de la puerta y la superficie de la columna (A) (fig 2) sea:
 - inferior a 130 mm. para un ángulo de apertura de 90°
 - inferior a 110 mm. para un ángulo de 100°
 - inferior a 80 mm. para un ángulo de 110°

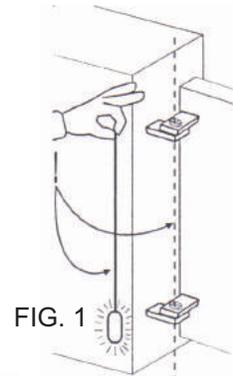


FIG. 1

Máximo ángulo de apertura 110°

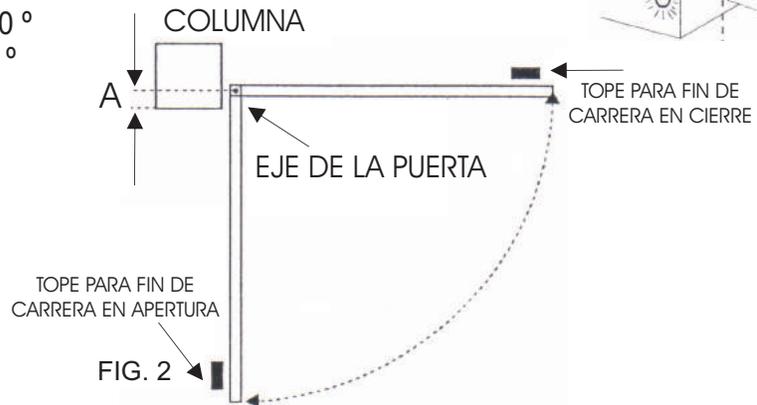


FIG. 2

Dimensiones para la instalación según el ángulo de apertura:

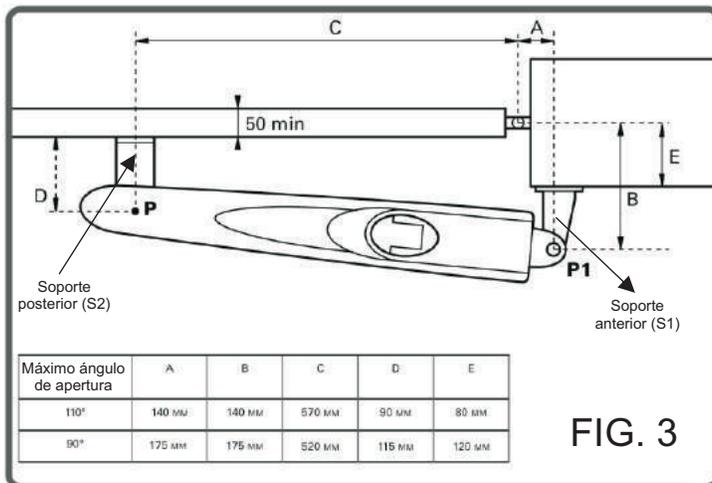


FIG. 3

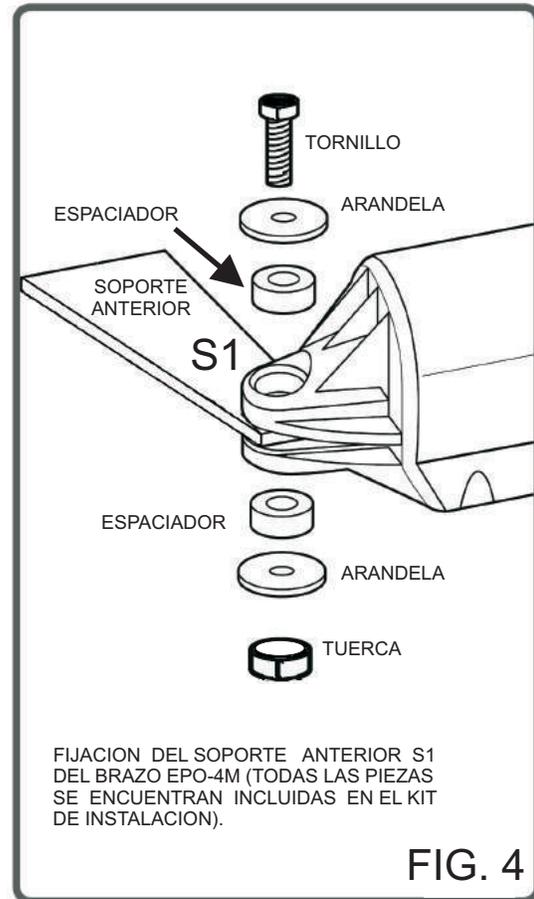
Antes de fijar provisionalmente los soportes anterior (S1) y posterior (S2), se deben tomar en cuentas las medidas de la fig. 3, para lograr un movimiento homogéneo de la puerta y el grado de apertura deseado.

Fijación de los soportes:

Cerrar completamente la puerta, fijar provisionalmente en la columna el soporte de sujeción anterior S1 (incluido en el kit de instalación, fig 4), respetando las dimensiones A y B. Luego fijar el motor al soporte como se ve en la figura 4 (todas las piezas se encuentran incluidas en el kit de instalación).

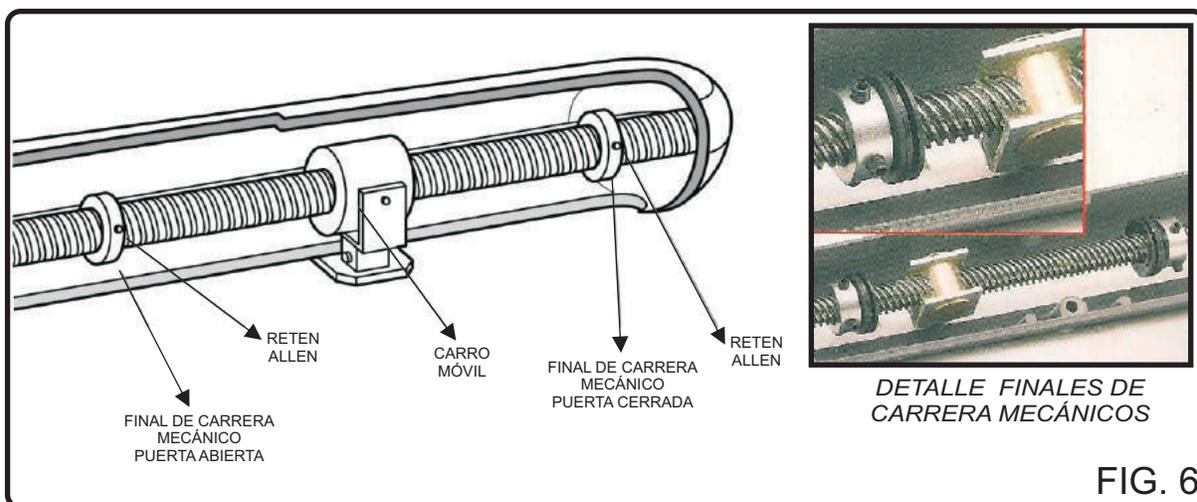
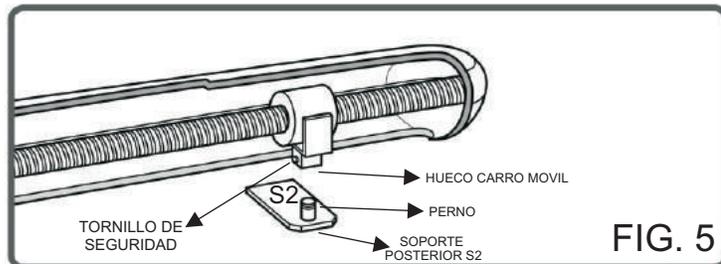
Presentar el brazo con la puerta cerrada, para determinar el punto de soldadura del soporte posterior S2. Fijar provisionalmente el soporte a la puerta, respetando la distancia máxima entre la base del motor y el carro móvil (Fig. 2). Finalmente insertar el perno del soporte posterior en el hueco y fijarlo con el tornillo de seguridad. Como se muestra en la fig. 5

Utilizando la llave incluida en el kit de instalación desbloquear el operador (se levanta la tapita, se inserta la llave, se gira y luego se levanta la palanca plástica). Con el operador desbloqueado mueva la puerta de forma manual para verificar que el movimiento sea uniforme, cualquier problema en el movimiento debe solucionarse en este paso, reubicando las posiciones de los soportes anterior y posterior. En caso de que el movimiento este correcto, todo esta listo para soldar los soportes de forma definitiva.



Ajuste micros mecánicos:

Lleve manualmente la puerta a posición de cierre y mueva el final de carrera de cierre hasta que tope con el carro móvil y fijelo con los retenes utilizando una llave allen, fig 6. Luego lleve manualmente la puerta a posición abierta y mueva el final de carrera de apertura hasta que tope el carro móvil y fijelo igualmente con los retenes. Accione la puerta de manera automática para verificar la correcta posición de los finales de carrera, de existir algún problema corrija la instalación de los mismos.



ELECTRÓNICA Y ACCESORIOS RECOMENDADOS PARA APROVECHAR AL MAXIMO

TODAS LAS VENTAJAS DEL OPERADOR **EPO-24V**

Tableros Electrónicos:

CM-TEMPO1/24V: Tablero electrónico por tiempo para una sola puerta batiente (de ser necesario se le puede instalar un micro en el cierre). En su versión básica, incluye manejo de cerradura eléctrica, luz de cortesía, fotocélula, viene en voltaje 220 Vac ó 110 Vac según lo decida el cliente y salida 24Vdc para la alimentación del motor.

CM-TEMPO2/24V: Tablero electrónico por tiempo, diseñado para puertas batientes de **dos hojas**. Maneja los dos motores al mismo tiempo.

En su versión básica incluye manejo de cerradura eléctrica, luz de cortesía, fotocélula (opcional), viene en voltaje 220 Vac ó 110 Vac según lo decida el cliente y salida 24Vdc para la alimentación del motor.

Receptor de Control Remoto:

RX-NOV-EN: Receptor de control remoto miniaturizado que puede ser enchufado a los tableros CM-TEMPO1 ó CM-TEMPO2, permitiendo un conjunto compacto y confiable.

Transmisores de Control Remoto:

MN-NOV2: Transmisores de control remoto de largo alcance, con cristal (no necesitan ajuste de frecuencia), incopiables, doble clave (pueden accionar dos puertas), compatibles con el receptor RX-NOV-EN. Clave indescifrable, para protección del instalador.

Fotocélula:

CF-88: Se coloca a ambos lado de la puerta formando un escudo invisible que evita que la puerta cierre si un vehiculo o una persona se coloca en el recorrido de la puerta. Brinda protección y seguridad a la instalación y es perfectamente compatible con los tableros CM-TEMPO1 y CM-TEMPO2 (opcional). DISEÑO ITALIANO.

CF-92: Fotocélula italiana (marca **SERAI**), de largo alcance (50 metros en interior), diseño robusto y de fácil instalación, se alimenta directamente del tablero CM-TEMPO.

Cerraduras eléctricas:

CERRAD - PISO : Cerradura eléctrica de piso que evita que la puerta sea abierta manualmente sin accionar el sistema automático, ideal para puertas batientes. Se alimenta a 110 Vac y es compatible con el tablero CM-TEMPO, agregandole la opción (CE).

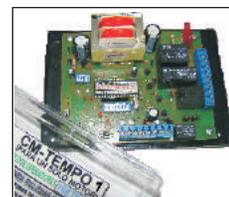
CERRAD - HORIZ : Cerradura eléctrica clásica horizontal italiana (marca **Viro**), adaptable a puertas batientes o peatonales. Se alimenta a 12 Vac y es compatible con el tablero CM-TEMPO, agregandole la opción (CE) y un transformador adecuado.

Luz de cortesía:

LC-ROTAT-220: Se coloca encima de la columna y permite visualizar a distancia con una luz rotatoria que la puerta esta en movimiento. Diseño elegante y compatible con los tableros CM-TEMPO1 Y CM-TEMPO2. La luz se enciende en el momento que la puerta comienza a abrir y se apaga al cerrar la puerta, 4 segundos antes de comenzar a cerrar "titila" para prevenir a los usuarios.

Caja de intemperie:

CAJA - INTEMP1 : Caja plástica amplia, para intemperie, en color beige que permite instalar toda la electrónica de una forma practica y segura. (Medidas: 27 x 21 x 11 ctms.).



CM-TEMPO1



RX-NOV-EN



MN-NOV2



CF-88



CERRAD-PISO



CERRAD-HORIZONTAL



LC-ROTAT-220



CAJA-INTEMP1